

## **Approvazione di tariffe d'istituti d'assicurazione privati**

(art. 46 cpv. 3 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori del 23 giugno 1978 [RS 961.01])

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato la tariffa seguente; questa decisione concerne contratti d'assicurazione in corso:

### *Decisione del 12 luglio 1979*

Tariffa sottoposta da Società svizzera di Assicurazioni Generali sulla vita dell'uomo, Zurigo, per le assicurazioni individuali e collettive delle spese di guarigione.

### *Indicazione concernente i rimedi giuridici*

Questa comunicazione vale per gli assicurati come notificazione della decisione. Gli assicurati che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale del 20 dicembre 1968 (RS 172.021) sulla procedura amministrativa possono impugnare le decisioni d'approvazione delle tariffe mediante un ricorso presentato al Dipartimento federale di giustizia e polizia, 3003 Berna. Il ricorso deve essere proposto in due esemplari entro i trenta giorni successivi a questa pubblicazione e deve contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo termine, la decisione d'approvazione della tariffa può essere consultata presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna.

31 luglio 1979

Ufficio federale delle assicurazioni private

# **Conti della Confederazione 1976—1978**

## **Risultati trimestrali 1979**

30 giugno 1979

---

### **Conti 1976—1978; risultati trimestrali 1979**

#### **Proventi fiscali**

- *Redditi lordi, risultati trimestrali*
- *Risultati trimestrali riuniti*
- *Quote cantonali — Risultati annuali*

#### **Dazi doganali**

#### **Dazi sui carburanti**

#### **Provvigioni e spese capitalizzate concernenti le costruzioni stradali**

#### **Imposizione del tabacco**

#### **Imposta preventiva**

#### **Reddito lordo delle tasse federali di bollo**

I dati trimestrali forniscono il livello delle spese e degli introiti in paragone con quello del corrispondente periodo degli anni precedenti. Non consentono però conclusioni definitive circa il risultato annuale, dato che né le spese né gli introiti hanno un ritmo continuativo.

# Conti 1976—1978; risultati trimestrali 1979

(in milioni di franchi)

Anno Trimestre	Spese											Oneri				Disavanzo
	Interessi	Autorità e personale	Spese generali	Quote dei Cantoni	Opere sociali della Confederazione	Sussidi federali	Istituti e opere d'aiuto internaz.	Immobili e mobili	Opere eseguite in comune	Mutui e merci	Totale	Eccedenza delle spese	Versam. alle riserve d'ammortamenti	Diminuz. delle immobilizzazioni; ammortamenti	Totale	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
C. 1976	585	1665	1509	1270	1818	5606	295	1719	1149	244	15860	1573	411	810	2794	1886
C. 1977	801	1677	1405	1110	1966	5381	294	1661	1020	178	15493	1467	610	896	2973	2301
C. 1978	791	1720	1466	1046	2188	5517	353	1596	989	159	15825	719	622	907	2248	1521
B. 1979	818	1769	1456	1257	2256	5420	446	1875	1049	148	16494	1342	516	639	2497	1883
1976																
I trim.	95	372	225	124	500	1041	105	231	147	74	2914	1573	411	810	2794	1886
II »	234	389	298	631	440	659	62	366	190	56	3325					
III »	93	395	349	286	411	1536	57	399	302	55	3883					
IV »	137	478	414	227	441	1827	60	414	464	50	4512					
Per. compl.	26	31	223	2	26	543	11	309	46	9	1226					
1977																
I trim.	327	365	218	206	478	780	61	254	133	26	2848	1467	610	896	2973	2301
II »	131	412	299	581	512	1502	80	368	178	59	4122					
III »	158	389	299	178	433	790	60	363	262	58	2990					
IV »	143	479	386	144	508	1668	75	528	382	25	4338					
Per. compl.	42	32	203	1	35	641	18	148	65	10	1195					
1978																
I trim.	247	395	212	126	574	847	89	290	113	16	2909	719	622	907	2248	1521
II »	215	402	295	554	498	1256	67	300	185	14	3786					
III »	143	398	321	190	543	914	71	330	239	33	3182					
IV »	148	494	380	174	546	1783	106	487	410	34	4562					
Per. compl.	38	31	258	2	27	717	20	189	42	62	1386					
1979																
I trim.	243	401	225	170	554	972	104	219	116	17	3021	238	50			
II »	213	410	307	656	550	1416	82	334	209	26	4203					
III »																
IV »																
Per. compl.																

Introiti					Redditi				Beneficio	Anno Trimestre
Mutui e merci	Reddito patrimoniale	Introiti fiscali <sup>1)</sup>	Introiti diversi	Totale	Eccedenza degli introiti	Prelevamenti dalle riserve d'ammortamenti	Aumento delle immobilizzazioni	Totale		
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
255	433	12868	731	14287	—	209	699	908	—	C. 1976
176	425	12623	802	14026	—	64	608	672	—	C. 1977
265	371	13451	1019	15106	—	147	580	727	—	C. 1978
67	348	13789	948	15152	—	90	524	614	—	B. 1979
4	23	2704	84	2815	}	209	699	908	—	1976
171	234	4045	125	4575						I trim.
29	57	2939	166	3191						II »
11	22	2379	138	2550						III »
40	97	801	218	1156	IV »	Periodo compl.				
31	22	3281	112	3446	}	64	608	672	—	1977
51	21	3909	151	4132						I trim.
20	274	2523	152	2969						II »
8	24	2123	157	2312						III »
66	84	787	230	1167	IV »	Periodo compl.				
24	35	3008	105	3172	}	147	580	727	—	1978
51	234	4198	163	4646						I trim.
99	41	2800	121	3061						II »
16	19	2451	177	2663						III »
75	42	994	453	1564	IV »	Periodo compl.				
24	-20	3124	77	3205	}					1979
20	66	4371	268	4725						I trim.
							47			II »
										III »
										IV »
										Periodo compl.

<sup>1)</sup> Distinta, vedi pagg. segg.

# Proventi fiscali della Confederazione

(in 1000 franchi)

Trimestre Anno	Imposta per la difesa nazionale	Imposta preventiva	Tasse d'esenzione dal servizio militare	Tasse di bollo	Imposta sulla cifra d'affari	Imposi- zione sul tabacco	Imposta <sup>1)</sup> sulla birra
<b>- Redditi lordi, risultati trimestrali</b>							
1	2	3	4	5	6	7	8
1977							
I trim.	275 717 <sup>1)</sup>	975 023	—	133 581	1 047 675	135 169	7 229
II »	1 814 288 <sup>1)</sup>	97 222	—	135 663	852 826	162 435	7 307
III »	548 252 <sup>1)</sup>	- 81 068	—	112 417	945 657	122 499	8 823
IV » <sup>2)</sup>	186 040 <sup>1)</sup>	464 588	102 464	107 052	941 969	147 601	8 818
1978							
I trim.	144 531 <sup>1)</sup>	722 934	—	130 518	1 110 655	155 029	7 096
II »	2 066 604 <sup>1)</sup>	15 452	—	153 097	903 107	153 400	7 119
III »	687 929 <sup>1)</sup>	- 64 200	—	117 828	1 012 051	119 048	8 953
IV » <sup>2)</sup>	307 314 <sup>1)</sup>	695 167	100 945	129 172	1 012 571	141 255	8 808
1979							
I trim.	338 504 <sup>1)</sup>	555 517	—	142 350	1 149 943	172 222	7 100
II »	2 209 209 <sup>1)</sup>	-113 957	—	195 895	954 779	191 083	6 966
III »							
IV » <sup>2)</sup>							
<b>- Risultati trimestrali riuniti</b>							
1977							
I- II trim.	2 090 005	1 072 245	—	269 244	1 900 501	297 604	14 536
I-III »	2 638 257	991 177	—	381 661	2 846 158	420 103	23 359
annuale	2 824 297	1 455 765	102 464	488 713	3 788 127	567 704	32 177
1978							
I- II trim.	2 211 135	738 386	—	283 615	2 013 762	308 429	14 215
I-III »	2 899 064	674 186	—	401 443	3 025 813	427 477	23 168
annuale	3 206 378	1 369 353	100 945	530 615	4 038 384	568 732	31 976
1979							
I- II trim.	2 547 713	441 560	—	338 245	2 104 722	363 305	14 066
I-III »							
annuale							
B. 1979	3 200 000	1 400 000	114 000	680 000	4 150 000	670 000	32 000
<b>- Quote cantonali — Risultati annuali</b>							
1977	847 141	144 426	20 493	96 592	—	—	—
1978	822 362	115 450	17 161	89 260	—	—	—
1979					—	—	—
<sup>1)</sup> Imposizione complessiva della birra per il 1978: 79,2 milioni di franchi, di cui 32,0 a titolo d'imposta sulla birra, 16,2 a titolo di sopraddazio e 31,0 a titolo d'imposta sulla cifra d'affari. <sup>2)</sup> Soprapprezzi e altre tasse (n. 85 del preventivo). <sup>3)</sup> Compreso il periodo complementare.							

Tasse d'importazione	Dazio sui tabacco	Dazio sui carburante	Sopraddazio sui carburanti	Altri sopraddazi	Altre tasse <sup>2)</sup>	Totale	Trimestre Anno
<b>- Redditi lordi, risultati trimestrali</b>							
9	10	11	12	13	14	15	16
224 018	1 406	185 243	248 562	4 390	42 834	3 280 847	1977 I trim.
230 437	1 455	229 725	307 138	4 172	66 347	3 909 015	II »
200 758	1 903	247 186	329 635	3 433	83 646	2 523 141	III »
203 263	2 421	215 013	276 569	4 068	250 537	2 910 403	IV » <sup>3)</sup>
207 209	1 548	195 693	261 928	4 651	66 072	3 007 864	1978 I trim.
225 489	1 642	233 576	311 980	5 080	121 043	4 197 589	II »
208 686	1 881	249 761	332 711	4 477	121 232	2 800 357	III »
222 674	1 726	224 380	288 996	5 619	306 959	3 445 586	IV » <sup>3)</sup>
213 360	1 296	202 538	271 214	5 097	64 433	3 123 574	1979 I trim.
227 543	2 188	231 020	308 671	5 393	152 867	4 371 657	II »
							III »
							IV » <sup>3)</sup>
<b>- Risultati trimestrali riuniti</b>							
454 455	2 861	414 968	555 700	8 562	109 181	7 189 862	1977 I- II trim.
655 213	4 764	662 154	885 335	11 995	192 827	9 713 003	I-III »
858 476 <sup>3)</sup>	7 185	877 167	1 161 904	16 063	443 364	12 623 406	annuale
432 698	3 190	429 269	573 908	9 731	187 115	7 205 453	1978 I- II trim.
641 384	5 071	679 030	906 619	14 208	308 347	10 005 810	I-III »
864 058 <sup>3)</sup>	6 797	903 410	1 195 615	19 827	615 306	13 451 396	annuale
440 903	3 484	433 558	579 885	10 490	217 300	7 495 231	1979 I- II trim.
910 300	6 500	920 000	1 220 000	16 500	469 110	13 788 410	I-III »
							annuale
							B. 1979
<b>- Quote cantonali — Risultati annuali</b>							
—	—	—	—	—	—	1 108 652	1977
—	—	—	—	—	—	1 044 233	1978
—	—	—	—	—	—	—	1979
<sup>1)</sup> Dopo girata (—) risp. prelevamento (+) dei pagamenti anticipati (mio fr.):				<sup>2)</sup> Di cui 774, tasse d'esportazione. <sup>3)</sup> Di cui 375, tasse d'esportazione.			
		1977	1978	1979			
I. trimestre		—	—	—			
II. trimestre		+ 378,0	— 463,0	+ 750,0			
III. trimestre		—	— 162,0	—			
IV. trimestre		—	— 125,0	—			
Totale		+ 378,0	— 750,0	—			

## Dazi doganali

(in 1000 franchi)

Anno Mese	Tasse d'importa- zione <sup>1)</sup>	Dazio sul tabacco	Dazio sui carburanti	Diritti supplemen- tari sui carburanti	Altri diritti supplemen- tari	Totale
1	2	3	4	5	6	7
1977 .....	858 476	7 185	877 167	1 161 904	16 063	2 920 795
Gennaio ...	65 224	464	57 830	77 664	1 603	202 785
Febbraio ..	71 543	278	57 818	77 513	1 266	208 418
Marzo .....	87 251	664	69 595	93 385	1 521	252 416
Aprile .....	74 095	431	70 464	94 263	1 629	240 882
Maggio ....	72 809	653	75 115	100 524	1 154	250 255
Giugno .....	83 533	371	84 146	112 351	1 389	281 790
Luglio .....	61 086	741	79 929	106 404	1 101	249 261
Agosto ....	65 634	469	88 953	118 910	902	274 868
Settembre ..	74 038	693	78 304	104 321	1 430	258 786
Ottobre ....	69 811	1 253	79 146	105 352	1 409	256 971
Novembre ..	66 760	899	61 148	71 051	1 412	201 270
Dicembre ..	66 692	269	74 719	100 166	1 247	243 093
1978 .....	864 058	6 797	903 410	1 195 615	19 827	2 989 707
Gennaio ...	67 687	487	65 479	87 741	1 803	223 197
Febbraio ..	64 679	370	56 364	75 510	1 513	198 436
Marzo .....	74 843	691	73 850	98 677	1 335	249 396
Aprile .....	69 633	449	66 886	89 701	1 791	228 460
Maggio ....	69 827	474	82 170	109 632	1 739	263 842
Giugno .....	86 029	719	84 520	112 647	1 550	285 465
Luglio .....	71 295	592	82 973	110 520	1 614	266 994
Agosto ....	65 619	920	88 693	118 246	793	274 271
Settembre ..	71 772	369	78 095	103 945	2 070	256 251
Ottobre ....	82 822	468	84 075	112 229	2 481	282 075
Novembre ..	76 413	851	66 798	78 456	1 628	224 146
Dicembre ..	63 439	407	73 507	98 311	1 510	237 174
1979 .....						
Gennaio ...	68 274	343	61 906	83 018	1 617	215 158
Febbraio ..	70 643	552	70 647	94 545	1 793	238 180
Marzo .....	74 443	401	69 985	93 650	1 687	240 166
Aprile .....	72 340	797	65 844	88 241	1 625	228 847
Maggio ....	75 939	780	85 139	113 981	1 847	277 686
Giugno .....	79 264	611	80 037	106 450	1 921	268 283
Luglio .....						
Agosto ....						
Settembre ..						
Ottobre ....						
Novembre ..						
Dicembre ..						

<sup>1)</sup> Senza i dazi sui carburanti e sul tabacco.

## Dazi sui carburanti (quote parti)

(in milioni di franchi)

(art. 36<sup>ter</sup> Cost., DF 23 dicembre 1959;  
DF 29 settembre 1961)

Anno	Quota	Ripartizione					Strade nazionali <sup>5)</sup>		
		Strade alpine e ricerche sulle costruzioni stradali	Sussidi stradali generali 30% 23,64% <sup>3)</sup> 35% <sup>4)</sup>	Perequazione finanziaria 8% 6% <sup>3)</sup>	Strade principali 19% <sup>1)</sup> 15% <sup>3)</sup> 19% <sup>4)</sup>	Passaggi a livello 3% 2,36% <sup>3)</sup> 4% <sup>4)</sup>	Totale	di cui quota dei dazi sui carburanti 40% 53% <sup>3)</sup> 42% <sup>4)</sup>	Dritti supplementari sui carburanti
1966	307,7	2,2	91,7	24,4	58,0	9,2	405,3	122,2	283,1
1967	341,9	2,2	101,9	27,2	64,5	10,2	470,6	135,9	334,7
1968	374,1	2,3	111,6	29,7	70,6	11,1	546,4	148,8	397,6
1969	404,0	2,3	120,5	32,1	76,3	12,1	601,2	160,7	440,5
1970	443,6	2,3	132,4	35,3	83,9	13,2	647,0	176,5	470,5
1971	495,7	2,7	147,9	39,4	93,7	14,8	740,0	197,2	542,8
1972	503,4	2,7	150,3	40,0	95,1	15,0	952,1	200,3	751,8
1973	535,8	3,1	159,8	42,6	101,2	16,0	1001,4	213,1	788,3
1974	488,5	3,1	145,6	38,8	92,2	14,6	1043,6	194,2	849,4
1975	493,6	4,5	146,8	39,1	92,9	14,7	1301,9	195,6	1106,3
1976	502,5	3,9	117,8	29,9	74,8	11,8	1372,5	264,3	1108,2
1977	526,3	4,0		182,8	99,2	20,9	1381,3	219,4	1161,9
1978	542,0	4,1		188,3	102,2	21,5	1421,5	225,9	1195,6

<sup>1)</sup> 22% fino al 1963.  
<sup>2)</sup> 5 ct. dal 15 I 62; 7, dal 2 IX 63; 12, dal 3 V 65; 14, dal 3 IV 67; 15, dal 1 IV 68; 20, dal 15 XII 71; 30, dal 31 VIII 74.  
<sup>3)</sup> Dal 1976.  
<sup>4)</sup> Dal 1977.  
<sup>5)</sup> Anticipi dalle risorse federali generali, fine 1978: 1528,7 milioni.

## Provvigioni e spese capitalizzate (—) concernenti le costruzioni stradali

(in milioni di franchi)

	1978							
	Strade nazionali		Sussidi generali e perequazione		Strade principali		Passaggi a livello	
Stato all'inizio dell'anno . . . . .	(-2112,1)	-1859,8	(146,8)	182,8	(55,6)	70,7	(33,3)	28,2
Versamenti . . . . .	(1381,3)	1421,5	(182,8)	188,3	(99,2)	102,2	(20,9)	21,5
	(-730,8)	-438,3	(329,6)	371,1	(154,8)	172,9	(54,2)	49,7
Prelevamenti . . . . .	(1023,4)	992,8	(146,8)	182,8	(84,1)	90,0	(26,0)	17,0
Interessi prelevati	(105,6)	97,7						
Stato a fine anno . . . . .	(-1859,8)	-1528,8	(182,8)	188,3	(70,7)	82,9	(28,2)	32,7

(parentesi = anno prec.)

## Imposizione del tabacco

Il reddito dell'imposizione sul tabacco e del dazio sul tabacco è destinato al finanziamento dell'AVS, conformemente all'articolo 34<sup>quater</sup> della Costituzione federale.

(in 1000 franchi)

Anno	Totale	Imposizione sul tabacco	Dazio sul tabacco
1964	256 180	159 386	96 794
1965	303 944	189 531	114 413
1966	332 567	212 468	120 099
1967	399 690	253 539	146 151
1968	434 092	274 775	159 317
1969	514 064	320 005	194 059
1970	648 467	625 036	23 431
1971	646 101	642 452	3 649
1972	673 084	669 027	4 057
1973	650 068	645 517	4 551
1974	639 519	634 883	4 636
1975	556 519	552 321	4 198
1976	525 108	519 117	5 991
1977	574 889	567 704	7 185
1978	575 529	568 732	6 797

## Imposta preventiva

(in 1000 franchi)

	1978			1979	
	II trim.	III trim.	IV trim.	I trim.	II trim.
Entrate .....	1 802 301	961 316	1 219 608	2 034 685	1 718 303
Rimborsi .....	1 786 849	1 025 516	524 441	1 479 168	1 832 260
Imposta preventiva, reddito lordo .....	15 452	- 64 200	695 167	555 517	-113 957

## Reddito lordo delle tasse federali di bollo

(in 1000 franchi)

Reddito delle tasse di bollo	1978				1979
	II trim.	III trim.	IV trim.	I trim.	II trim.
<i>1. Emissione di titoli:</i>					
a. Obbligazioni .....	30	1	76	9	- 10
b. Azioni .....	38 941	14 260	22 775	31 641	36 565
c. Altri titoli <sup>1)</sup> .....	3 039	4 714	4 611	3 367	2 924
<b>Totale</b>	<b>42 010</b>	<b>18 975</b>	<b>27 462</b>	<b>35 017</b>	<b>39 479</b>
<i>2. Negoziazioni di cartevalori:</i>					
a. Cartevalori svizzere	15 626	13 659	17 823	19 057	22 867
b. Cartevalori estere .	53 898	64 511	64 489	68 714	89 304
<b>Totale</b>	<b>69 524</b>	<b>78 170</b>	<b>82 312</b>	<b>87 771</b>	<b>112 171</b>
<i>3. Cambiali e titoli affini</i>	1	346	—	—	- 346
<i>4. Quietanze di premi di assicurazioni .....</i>	41 531	20 322	19 297	19 541	44 500
<i>5. Multe, ecc. ....</i>	31	15	101	21	91
<b>Reddito lordo</b>	<b>153 097</b>	<b>117 828</b>	<b>129 172</b>	<b>142 350</b>	<b>195 895</b>
<sup>1)</sup> Quote di capitale di società a garanzia limitata e di società cooperative, titoli esteri.					

# **Pubblicazioni dei dipartimenti e d'altre amministrazioni della Confederazione**

---

## **Notificazione**

(art. 64 della legge federale sul diritto penale amministrativo «DPA»)

**A Stifano Luigi**, nato il 26 marzo 1956, cittadino italiano, studente, d'ignota dimora:

Fondandosi sul processo verbale finale steso contro di voi il 22 novembre 1976, la Direzione generale delle dogane a Berna, in applicazione dell'articolo 87 della legge sulle dogane, nonché degli articoli 52 e 53 del decreto del Consiglio federale che istituisce un'imposta sulla cifra d'affari, vi ha condannato con decreto penale del 9 giugno 1978 ad una multa di franchi 1 850.—. Vi è inoltre stata addossata una tassa di decisione di franchi 90.—. Tale decreto penale vi è notificato con la presente pubblicazione.

Contro il decreto penale potete fare opposizione entro 30 giorni dalla notificazione presso la Direzione generale delle dogane, 3003 Berna. L'opposizione dev'essere presentata per iscritto. Essa deve contenere precise conclusioni ed indicare i fatti che le giustificano; i mezzi di prova vanno menzionati e, per quanto possibile, allegati.

Se non fate opposizione entro il termine legale, il decreto penale è equiparato ad una sentenza esecutiva (cfr. 67 DPA).

In tal caso siete intimato a pagare l'importo dovuto di franchi 1 940.— alla Direzione delle dogane di Basilea, conto corrente postale 40-531, Basilea, entro 14 giorni a contare dal momento in cui la decisione penale sarà passata in giudicato. L'importo non pagato della multa può essere commutato in arresto (art. 10 DPA).

31 luglio 1979

Direzione generale delle dogane

## **Pubblicazioni dei dipartimenti e d'altre amministrazioni della confederazione**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1979
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	30
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	31.07.1979
Date	
Data	
Seite	496-506
Page	
Pagina	
Ref. No	10 112 925

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.